



**APRUEBA CONVENIO DE EJECUCIÓN DE PROYECTO CORRESPONDIENTE AL FONDO DE FOMENTO AUDIOVISUAL, CONCURSO PÚBLICO CONVOCATORIA 2011, EN LA LÍNEA DE FORMACION PROFESIONAL.**

**EXENTA N° 62**

**LA SERENA, 16 FEB. 2011**

**VISTO**

Estos antecedentes: Convenio de Ejecución de Proyecto Folio N° 15490-3 y sus respectivos antecedentes legales y caución.

**CONSIDERANDO**

Que, la Ley N° 19.981 sobre Fomento Audiovisual, señala que el Estado de Chile apoya, promueve y fomenta la creación y producción audiovisual, así como la difusión y la conservación de las obras audiovisuales como patrimonio de la Nación, para la preservación de la identidad nacional y el desarrollo de la cultura y la educación; y crea, para cumplir esta finalidad, el Consejo del Arte y la Industria Audiovisual, que tiene por objeto, entre otros, definir los procedimientos para la asignación de los recursos públicos especiales para la actividad audiovisual.

Que, de acuerdo a lo señalado en el Capítulo III de esta Ley, que crea el Fondo de Fomento Audiovisual, éste será administrado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, y dentro de las condiciones que establece la propia ley y su reglamento, estará destinado a otorgar ayudas para el financiamiento total o parcial, de proyectos, programas y acciones de fomento de la actividad audiovisual, asignándose sus recursos a través de concursos públicos, postulaciones y licitaciones.

Que, por lo anterior, el Consejo del Arte y la Industria Audiovisual convocaron al Concurso Público del Fondo de Fomento Audiovisual, en la Línea de Formación Profesional, Convocatoria 2011, siendo aprobadas sus Bases a través de Resolución Exenta N° 3761 de fecha 20 de agosto de 2010, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

Que, en aplicación del procedimiento concursal, ejecutadas las etapas de admisibilidad, evaluación y selección, este Consejo, mediante Resolución Exenta N° 06015 de 30 de diciembre de 2010, fijó la selección de proyectos para ser financiados con recursos del Fondo de Fomento Audiovisual, en el concurso individualizado en el considerando precedente.

Que, entre los proyectos seleccionados se encuentra el Proyecto Folio N° 15490-3, procediéndose a la suscripción del respectivo convenio de ejecución, siendo necesario dictar el acto administrativo que lo apruebe.

**Y TENIENDO PRESENTE**

Lo dispuesto en la Resolución Exenta N° 3761, de 20 de agosto de 2010, que aprueba las Bases de Concurso Público; en la Resolución Exenta N° 5332 de fecha 25 de noviembre de 2010, que fija nómina de integrantes del Comité de Evaluadores y del Jurado; en la Resolución Exenta N° 06015, de 30 de diciembre de 2010, que fijó la selección de proyectos para ser financiados, todas del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y relativas al concurso público del Fondo de Fomento Audiovisual, Convocatoria 2011, Línea de Formación Profesional; en la Resolución N° 1.630, de 16 de abril de 2009, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, que modifica resoluciones que indica en materia de delegación de facultades a los directores regionales; en la Ley N° 19.891 que crea el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; en la Ley N° 19.981, sobre Fomento Audiovisual; en el Decreto Supremo N° 151, de 2005, del Ministerio de Educación, que aprueba el Reglamento del Fondo de Fomento Audiovisual; en la Ley N° 2048, que aprueba el Presupuesto del Sector Público, año 2011; en la Ley N° 19.880 que establece Bases de los Procedimientos

Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 1/19.653, de 2000, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; y en la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, dicto la siguiente:

**RESOLUCIÓN:**

**ARTÍCULO PRIMERO:** Apruébase el Convenio de Ejecución de Proyecto Folio N° 15490-3, financiado por el Fondo de Fomento Audiovisual, Concurso Público Convocatoria 2011, en la Línea Formación Profesional, cuyo texto es el siguiente:

**CONVENIO DE EJECUCIÓN DE PROYECTO  
FONDO DE FOMENTO AUDIOVISUAL  
CONCURSO DE PROYECTOS ARTÍSTICOS  
LINEA DE FORMACIÓN PROFESIONAL  
CONVOCATORIA 2011**

En La Serena de Chile, a 26 de enero 2011, entre el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, representado para estos efectos por don **MATIAS AWAD RUIZ-TAGLE**, Director(a) Regional del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Región Coquimbo, ambos domiciliados en Colón 848, comuna de La Serena, ciudad de La Serena, en adelante el "CNCA" y don **DIEGO IBARRA CARTES**, cédula de identidad N° [REDACTED] domiciliado en Pasaje [REDACTED] en adelante el "RESPONSABLE", se acuerda celebrar el siguiente Convenio de Ejecución de Proyecto:

**PRIMERO. - ANTECEDENTES GENERALES.** El presente Convenio de Ejecución de Proyecto se suscribe en el marco del Concurso Público del Fondo de Fomento Audiovisual, Convocatoria 2011, convocado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, mediante Resolución Exenta N° 3.756, de 20 de agosto de 2010, que aprobó las bases del indicado Concurso, en la Línea de Formación Profesional.

Para los efectos de este convenio se entiende por:

- **CNCA:** Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
- **BASES:** Las señaladas Bases del presente concurso.
- **DIRECTOR REGIONAL:** Autoridad del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, correspondiente a la región del domicilio del RESPONSABLE, cuya función es supervisar la ejecución del Proyecto.
- **RESPONSABLE:** Persona natural titular del Proyecto seleccionado.
- **PROYECTO:** El contenido íntegro expuesto por el RESPONSABLE en el Formulario de Postulación y los Antecedentes Necesarios, Específicos y Voluntarios presentados para su evaluación.
- **FP:** Formulario de Postulación.

**SEGUNDO.- DECLARACIÓN PARA EXTRANJEROS DE PERMANENCIA DEFINITIVA EN NUESTRO PAÍS.** En caso que el RESPONSABLE sea extranjero y haya postulado con cédula de identidad para extranjeros otorgada por el Servicio de Registro Civil e Identificación de nuestro país, para efectos de ser beneficiario del Fondo de Fomento Audiovisual y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 4 del D.S. N° 151, de 2005, que aprueba el Reglamento del Fondo de Fomento Audiovisual, éste declara tener permanencia definitiva en Chile con anterioridad a la suscripción del presente convenio.

**TERCERO. - PROYECTO Y RECURSOS ASIGNADOS.** Un Jurado integrado en conformidad a lo previsto en el D.S. N° 151, de 2005, del Ministerio de Educación, ha seleccionado el proyecto que se individualiza y le ha asignado recursos para su ejecución, según se indica.

## Individualización del Proyecto

Proyecto Folio N°	15490-3
Título	CURSO DE REALIZACIÓN Y DIRECCIÓN DE CORTOMETRAJES DE FICCIÓN EN NOU PRODIGI, BARCELONA
Región	COQUIMBO
Línea	Formación Profesional
Modalidad	Diplomados y otras especializaciones
Submodalidad	No considera
Categoría	Regional
Ámbito	Nacional
Recursos Asignados	\$ 4.075.520.-

El CNCA entregará la suma asignada en 1 (una) cuota que se pagará una vez tramitada completamente la resolución administrativa del CNCA que apruebe el presente convenio de ejecución de proyecto.

### **CUARTO.- OBLIGACIONES DEL RESPONSABLE.** El RESPONSABLE se encuentra obligado a:

- a) Ejecutar total e íntegramente el Proyecto, dando cumplimiento cabal a las etapas propuestas, de acuerdo al detalle y especificaciones contenidas en el FP y documentos anexos. En este sentido, el RESPONSABLE se obliga a cumplir estrictamente los plazos que se han señalado en el FP y documentos anexos, los que no podrán superar los plazos indicados en el párrafo 1.2. de las BASES, sin perjuicio de lo señalado en la cláusula sexta de este convenio.
- b) Destinar los recursos asignados exclusivamente a las actividades y objetivos previstos en el Proyecto y en sus antecedentes anexos y hacer distribución de ellos de acuerdo a distribución presupuestaria indicada en el FP o en la readecuación presupuestaria del Proyecto aprobada por el DIRECTOR REGIONAL, en aquellos casos que el CNCA haya asignado un monto inferior al solicitado en la postulación, sin perjuicio de lo señalado en la cláusula sexta de este convenio.
- c) Presentar, en la forma señalada en la cláusula séptima de este convenio, y utilizando los formularios entregados por el DIRECTOR REGIONAL, un Informe(s) de Avance y un Informe Final, todos referidos a la ejecución del Proyecto, en las fechas que a continuación se indican:
  - Informe de Avance N° 1: deberá ser presentado como plazo máximo el día 28 de Octubre de 2011;
  - Informe Final: deberá ser presentado como plazo máximo el día 20 de Diciembre de 2011.

Asimismo, en caso que el DIRECTOR REGIONAL requiera mayor información respecto de la ejecución del proyecto, el RESPONSABLE deberá presentar informes complementarios.

- d) Facilitar y colaborar con las acciones de supervisión y control de la ejecución del Proyecto que le corresponden al CNCA a través del DIRECTOR REGIONAL. El RESPONSABLE deberá garantizar el acceso del CNCA a las presentaciones públicas de la obra objeto de este convenio cuando dichas presentaciones constituyan una actividad programada durante la ejecución del proyecto en forma previa a la certificación de ejecución total mencionada en la cláusula décimo tercera. Esta obligación tiene por objeto facilitar la supervisión de la ejecución del proyecto; y se determinará en anexo que para tal efecto suscriba el RESPONSABLE, el que pasará a formar parte de este convenio.
- e) Rendir cuentas al CNCA, a través del DIRECTOR REGIONAL, en la forma señalada en la cláusula séptima del presente convenio.

- f) En caso que el RESPONSABLE del Proyecto no resida en el país y/o que se trate de proyectos que se ejecuten en el extranjero, se deberá designar un representante en Chile. Asimismo, en dichos casos, cuando la garantía consista en una letra de cambio, ésta deberá ser avalada por un tercero con residencia y domicilio en Chile. Estos gastos no podrán ser imputados como gastos del proyecto.
- g) Acreditar domicilio, en este acto, mediante entrega de certificado de residencia emitido por Carabineros de Chile. Todo cambio de domicilio deberá ser comunicado oportunamente mediante carta certificada al DIRECTOR REGIONAL, acompañando un nuevo certificado de residencia emitido por Carabineros de Chile.  
En caso que el RESPONSABLE del Proyecto no resida en el país y/o que se trate de Proyectos se ejecuten en el extranjero, se debe acompañar certificado de residencia emitido por Carabineros de Chile del representante y del respectivo aval de la letra de cambio.  
Estos gastos no podrán ser imputados como gastos del proyecto.
- h) En el caso que, en forma posterior a la suscripción de este convenio, el Proyecto comprometa, afecte o incluya la utilización total o parcial de obras protegidas por el Derecho de Autor y cuyos titulares sean personas distintas del RESPONSABLE, deberá acompañar al Informe Final las autorizaciones requeridas conforme la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual.
- i) Cumplir con todas las exigencias que el proyecto de formación demande, conforme a la reglamentación aplicable al mismo.
- j) Comunicar a la brevedad el domicilio en el lugar donde se desarrollará el Proyecto de formación, junto con el teléfono, fax, casilla de correo electrónico, y todos los datos señalados en el Anexo N° 3, el cual debe ser enviado al momento de iniciar el Proyecto de formación.
- k) Mantener un nivel de rendimiento en sus estudios que le permita obtener, dentro del plazo estipulado, el título o grado académico para el cual se otorgó la Beca o certificación del cumplimiento satisfactorio de la Pasantía o Residencia, emitido por el maestro o institución donde ésta se cursó.

**QUINTO. - PASAPORTES Y VISAS.** Será obligación del RESPONSABLE encargarse de la tramitación de su pasaporte y visa cuando corresponda, liberando expresamente a al DIRECTOR REGIONAL y al CNCA de cualquier responsabilidad al efecto.

## **SEXTO. - MODIFICACIONES AL CONVENIO.**

1. - **PRÓRROGA DE TÉRMINO DE PROYECTO.** Sólo en casos fundados y debidamente justificados, se podrá solicitar al DIRECTOR REGIONAL prórroga de la fecha de término del Proyecto señalada en el FP, quien resolverá discrecionalmente. La solicitud deberá ser presentada por escrito y su respuesta será comunicada por carta certificada enviada al domicilio señalado en el FP.

De ser acogida la solicitud de prórroga, **el RESPONSABLE deberá renovar la caución otorgada conforme al párrafo 4.3. de las BASES y aceptarse en los mismos términos señalados en la cláusula octava de este convenio.** Sólo entregada la nueva garantía a el DIRECTOR REGIONAL se podrá ejecutar el Proyecto en los plazos nuevamente convenidos.

La prórroga se considerará concedida en los términos y en los plazos establecidos expresamente por la autoridad respectiva.

La prórroga efectuada sin la autorización correspondiente facultará al DIRECTOR REGIONAL para aplicar las sanciones estipuladas en la cláusula undécima de este convenio.

## 2. - **MODIFICACION DE PROYECTO**

### 2.1. Modificación en General.

Cualquier modificación al Proyecto deberá solicitarse por el RESPONSABLE, previamente y por escrito a el DIRECTOR REGIONAL, quien comunicará su decisión mediante carta certificada, enviada al domicilio del RESPONSABLE señalado en el FP o al nuevo domicilio, si hubiese cambiado. La solicitud se resolverá discrecionalmente. Si la resolución fuese favorable, sólo

podrá ejecutarse desde la fecha de su notificación, entendiéndose por ella la fecha del envío de la carta certificada.

Toda modificación efectuada sin la autorización correspondiente facultará a el DIRECTOR REGIONAL para aplicar las sanciones estipuladas en la cláusula undécima de este convenio

## 2.2. Casos Especiales de Modificación.

Podrán solicitarse en caso extraordinario, las siguientes modificaciones al Proyecto:

2.2.1. Cambio del lugar de realización del proyecto de perfeccionamiento. En caso de imposibilidad no imputable al RESPONSABLE de realizar el proyecto de formación en el lugar señalado en el proyecto, se deberá dirigir a el DIRECTOR REGIONAL solicitud de cambio, con toda la documentación requerida, respecto del lugar de reemplazo (carta de aceptación, currículum de universidad o institución, etc.). Dicha solicitud se resolverá por el Jurado de este Concurso.

2.2.2. Modificación de aportes propios y/o terceros. Se entenderá por aportes propios y/o terceros aquellos indicados por el RESPONSABLE en el FP, de conformidad con el párrafo 1.1. de las BASES.

Excepcionalmente, podrá solicitarse fundadamente a el DIRECTOR REGIONAL la modificación de lo comprometido en dicho Formulario. La solicitud deberá contener:

- a) Los motivos y circunstancia por los cuales se hace necesario modificar los aportes propios y/ o de terceros.
- b) Proponer en el mismo acto el aporte por el cual se reemplaza lo comprometido en el FP, que deberá, en todo caso, ser de una equivalencia pecuniaria similar a la comprometida.
- c) Acreditar documentalmente el nuevo aporte, en original o copia legalizada ante notario, a través de contratos, convenios, cartas u otros instrumentos, todos debidamente firmados, en donde se indique el monto o su valoración en pesos.

La solicitud y la autorización de cambio de lugar de realización del proyecto de perfeccionamiento y de modificación de aportes propios y/o de terceros se sujetarán a las formalidades establecidas en el apartado 2.1. de esta cláusula.

## **SÉPTIMO. - INFORMES DE ACTIVIDADES Y FINANCIEROS (RENDICIONES DE CUENTAS).**

Para acreditar fehacientemente la ejecución del Proyecto y la debida utilización de los recursos asignados, el RESPONSABLE deberá presentar el/los Informe(s) de Avance y Final en las fechas señaladas en la letra c) de la cláusula cuarta de este Convenio, los que deberán contener:

- a) Individualización completa del Proyecto: N° Folio, título, línea, modalidad, submodalidad y categoría de la postulación.
- b) Individualización del RESPONSABLE: nombre completo, cédula de identidad, domicilio, teléfono, correo electrónico y fax.
- c) Informe Ejecutivo del Desarrollo de las Actividades: Informe que da cuenta del avance o ejecución final del proyecto a través de un análisis comparado desde el momento de la postulación hasta el momento de la presentación del informe del proyecto.
- d) Informe de Actividades: Relación de Actividades. Informe completo de las actividades realizadas y estado de ejecución del Proyecto a la fecha de presentación del documento, ordenadas cronológicamente y concordándolas con las contempladas en el FP. Deberá indicar con claridad la etapa de desarrollo en que se encuentra el Proyecto. Asimismo, deberá incluir toda circunstancia suscitada a partir del inicio de ejecución del Proyecto que no se encontrare contemplada originalmente en el mismo.
- e) Aportes propios y de terceros: Sólo en el caso que el Proyecto los contemple. El RESPONSABLE en el Informe Final deberá acreditar el aporte propio comprometido y efectuar la rendición de los aportes de terceros, según la naturaleza de éstos.
- f) Informe Financiero: Rendición de Cuentas: Contendrá una relación detallada de los gastos realizados y comprendidos en el Proyecto a la fecha de presentación del informe. Los gastos de esta rendición de cuentas serán acreditados, en cada caso, en conformidad a las disposiciones establecidas en la Resolución N° 759, de 2003, de la Contraloría General de la República.

El ítem a rendir es sólo el siguiente:

- **Gastos de Operación:** Son los destinados a la producción y realización del Proyecto y en general, son aquellos gastos en bienes fungibles. Deben incluirse en este ítem los honorarios menores  
Deben acreditarse con las respectivas boletas (cualquiera sea la naturaleza del gasto) y facturas, presentadas en original y a nombre del RESPONSABLE del proyecto.

En caso que por algún motivo debidamente justificado por escrito por el RESPONSABLE, no sea posible adjuntar los documentos originales que acrediten los respectivos gastos, el DIRECTOR REGIONAL podrá autorizar la procedencia de aceptar copias autorizadas ante notario público de dichos documentos.

El informe financiero deberá ser presentado acompañado de una planilla Excel, de forma ordenada (numerada), en pesos chilenos expresando el monto de la conversión en caso de ser moneda extranjera. En este último caso deberá tomarse como referente el tipo de cambio del día en que se realizó el gasto (publicado en [www.bcentral.cl](http://www.bcentral.cl)). Excepcionalmente, cuando se trate de gastos menores, el valor para realizar la conversión en pesos chilenos será un promedio del mes en que se efectuó dicho gasto. Se deja constancia que si al efectuar la rendición con los tipos de cambios mencionados, existe un mayor costo en los gastos asociados al proyecto, éste debe ser asumido por el RESPONSABLE, pudiendo solventarse con el ítem de imprevistos, en caso que se haya contemplado en el proyecto. En caso contrario, es decir, si el costo de los gastos asociados al proyecto son menores que los adjudicados, los recursos sobrantes deberán ser reembolsados al CNCA.

Acompañan a la planilla las boletas y facturas adheridos a una hoja en la parte superior, todas las cuales deberán ser individualizadas con el número de la planilla citada, y un listado que indique claramente el número de boleta o factura, nombre de emisor y monto pagado.

- g) Adjuntar al Informe Final los datos que se indican en el modelo de Ficha de Información de Proyecto, la que se entrega al RESPONSABLE por el DIRECTOR REGIONAL al momento de la firma del presente Convenio, pasando a formar parte del mismo para todos los efectos legales. El RESPONSABLE deberá llenar este documento de manera ordenada, clara y concisa, con la información que allí se solicita.

El DIRECTOR REGIONAL entregará un formulario de Informe de Avance y Final, adjuntos al presente convenio, el cual será de uso obligatorio. No se aceptarán informes presentados en otros formatos.

El detalle de las actividades y de las cuentas de cada informe deberá coincidir en su contenido con la propuesta realizada por el RESPONSABLE en el FP y/o la respectiva readequación de actividades o presupuestaria, previamente aceptada por el DIRECTOR REGIONAL.

El DIRECTOR REGIONAL está facultado/a para objetar los informes y rendiciones de cuentas, casos en los cuales solicitará aclaración o mayores antecedentes para su aprobación, otorgando plazo al efecto. Si los nuevos documentos fueren insatisfactorios, la autoridad referida podrá rechazarlos definitivamente, aplicando las sanciones de la cláusula undécima de este convenio, lo que será notificado al RESPONSABLE por carta certificada.

**OCTAVO. - GARANTÍA.** Para los efectos de garantizar la completa ejecución del Proyecto y el fiel cumplimiento de las obligaciones del presente convenio, el RESPONSABLE, en este acto y ante notario, acepta una letra de cambio a la vista en favor del CNCA, por el mismo monto asignado al Proyecto, documento recibido en este acto por el CNCA a su entera conformidad. Este documento será restituido por el DIRECTOR REGIONAL al RESPONSABLE una vez que se haya cerrado el Proyecto.

La garantía deberá renovarse anualmente a contar de la fecha de su otorgamiento, hasta que se certifique la ejecución total del Proyecto por el monto asignado, en idénticos términos que los señalados en esta cláusula.

En caso que el RESPONSABLE del Proyecto no resida en el país y/o que el Proyecto sea ejecutado en el extranjero, dicha letra de cambio debe ser avalada por un tercero con residencia y domicilio en Chile.

Los gastos que se realicen para el otorgamiento de esta garantía no podrán ser imputados como gastos de proyecto.

**NOVENO. - DERECHOS AUTORALES.** En el evento que el Proyecto comprometa, afecte o incluya total o parcialmente obras protegidas por la Ley de Propiedad Intelectual y cuyos titulares de derechos de autor sean personas distintas del RESPONSABLE, éste será única y exclusivamente responsable frente a conflictos que pudieran derivarse de la infracción a la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual, liberando expresamente al CNCA de cualquier responsabilidad para con los autores y entidades que cautelén derechos de esa naturaleza.

**DÉCIMO. - RECONOCIMIENTO Y DIFUSIÓN.** En toda publicación, escrito, propaganda o difusión -de cualquier naturaleza y soporte- referida al Proyecto, el RESPONSABLE deberá especificar que el proyecto ha sido financiado por el Fondo de Fomento Audiovisual, Convocatoria 2011, debiéndose incluir -en la portada de su material y de manera destacada- el logotipo institucional del Gobierno de Chile, más la leyenda "**Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Fondo de Fomento Audiovisual**", lo que además deberá indicarse en la obra (resultado del Proyecto), cualquiera sea su soporte de distribución (video, CD, TV, cine, DVD, Web, papel, impreso, etc.). Este logotipo será entregado por el DIRECTOR REGIONAL o podrá ser descargado de la página web [www.consejodelacultura.cl/corporativo](http://www.consejodelacultura.cl/corporativo) y se utilizará conforme las siguientes proporciones básicas:

- El logo debe estar presente en una proporción de 1/8 de la superficie total del soporte, de preferencia en el extremo superior y de izquierda a derecha.
- En caso que los proyectos compartan su financiamiento con fuentes diversas al CNCA, el uso del logo deberá estar en proporción al tamaño de los logos de las entidades que hayan co-financiado el proyecto.

En el caso de los soportes de audio o audiovisuales, el CNCA podrá entregar al RESPONSABLE una frase radial y un clip, respectivamente para su difusión, en cuyo caso será obligatorio su incorporación.

El DIRECTOR REGIONAL supervisará el acatamiento del uso del logo. Para ello, el RESPONSABLE deberá exhibir todo material gráfico de difusión antes de ingresar a imprenta o estudio, el que será visado por el DIRECTOR REGIONAL dejándose constancia de ello en los antecedentes del Proyecto.

El incumplimiento de las obligaciones referidas en esta cláusula facultará al DIRECTOR REGIONAL a rechazar el gasto incurrido bajo estos conceptos, obligándose el RESPONSABLE a solventarlos en su totalidad. En estos casos podrá aplicar las sanciones de la cláusula undécima.

Los créditos precedentemente detallados deberán incorporarse durante toda la vida del Proyecto.

Para efectos de difusión de las obras ganadoras, el DIRECTOR REGIONAL podrá solicitar al RESPONSABLE la entrega de un extracto de la obra que versa su proyecto. (Fotografía digital, material de audio, material audiovisual, etc.)

Con este material el CNCA dará difusión masiva a las obras apoyadas con recursos públicos y que son administrados por el CNCA.

**UNDÉCIMO. - SANCIONES AL RESPONSABLE POR INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES DEL CONVENIO.** Si el RESPONSABLE incurriera por causas o hechos imputables a él, en incumplimiento parcial o total de las obligaciones contraídas por el presente convenio, el DIRECTOR REGIONAL podrá ponerle término anticipado en forma unilateral, suspendiendo, total o parcialmente la entrega de los recursos del proyecto, quedando facultada para:

- a) **Rechazar el gasto**, debiendo ser solventado en su totalidad por el RESPONSABLE.
- b) **Exigir la restitución de los recursos entregados al RESPONSABLE**, ejercitando al efecto las acciones judiciales correspondientes.
- c) **Proceder al cobro del documento entregado en garantía** (letra de cambio u otro tipo de garantía) del cumplimiento de este convenio.
- d) **Inhabilitar al RESPONSABLE para postular a concursos públicos de los Fondos concursables administrados por el CNCA**, cualquiera sea la calidad jurídica que adopte

el RESPONSABLE, hasta por 3 (tres) años consecutivos, contados desde la fecha de notificación de la resolución administrativa del CNCA que imponga la sanción.

En caso que el RESPONSABLE, con el objeto de demostrar financiamientos o competencias, no haya sido veraz, a estimación del CNCA, respecto de la información contenida en los documentos públicos o privados acompañados durante la ejecución del proyecto, éste quedará inhabilitado para presentar proyectos a cualquiera de los fondos concursables administrados por el CNCA hasta por 3 (tres) años consecutivos, contados desde la fecha de notificación de la resolución administrativa del CNCA que imponga la sanción, conforme al párrafo 2.1. de las BASES, sin perjuicio de remitir los antecedentes al tribunal competente con el objeto de determinar las responsabilidades civiles o penales que pudieran caberle.

**DÉCIMOSEGUNDO. - RETRIBUCIÓN.** En caso que se exija al RESPONSABLE del Proyecto una retribución en beneficio de la comunidad, en atención a la naturaleza y resultado del Proyecto, por estimarse conveniente por el CNCA, su cumplimiento será obligatorio para el RESPONSABLE. El documento anexo que se suscriba para dicho efecto, pasará a formar parte del presente instrumento para todos los efectos legales.

**DÉCIMOTERCERO. - VIGENCIA DEL CONVENIO.** Este convenio tendrá vigencia a contar de la fecha de la total tramitación del acto administrativo del CNCA que lo apruebe y regirá hasta la Ejecución Total del Proyecto, la que será certificada por el DIRECTOR REGIONAL, quien para tal efecto emitirá un documento denominado Certificado de Ejecución Total. Será este certificado el único documento que acredite el término de la relación contractual entre el CNCA y el RESPONSABLE. A su turno, dicho certificado se emitirá una vez que se hayan ejecutado íntegramente todas las actividades comprometidas en el convenio o en su respectiva readecuación debidamente autorizada, se hayan rendido satisfactoriamente los recursos adjudicados y se haya cumplido con la entrega de la retribución, en caso que está haya sido exigida por el CNCA.

**DÉCIMOCUARTO. - DOMICILIO CONVENCIONAL.** Para todos los efectos legales del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la ciudad de La Serena, y se someten desde luego a la jurisdicción de sus tribunales ordinarios de justicia.

**DECIMOQUINTO.** - El presente convenio se redacta en 15 (quince) cláusulas y se suscribe en tres ejemplares de igual fecha, tenor y valor legal, quedando 1 (uno) en poder del RESPONSABLE y 2 (dos) en poder del CNCA. Para todos los efectos legales, forman parte integrante de este Convenio los siguientes documentos: 1) El Formulario de Postulación (FP) mediante el cual el RESPONSABLE postuló al concurso; 2) Los Anexos acompañados al presente convenio; 3) Los Antecedentes Necesarios, Específicos y Voluntarios acompañados por el RESPONSABLE al momento de su postulación; 4) Las Bases del Concurso a que se ha sujetado el proceso de selección del Proyecto; 5) La Ficha Única de Evaluación señalada en las BASES; 6) La Ficha de Información de Proyecto señalada en la letra g) de la cláusula séptima de este convenio; y 7) La eventual solicitud de modificación de Convenio y la debida autorización otorgada para ello.

La personería de don MATIAS AWAD RUIZ-TAGLE, para comparecer en representación del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, consta de Resolución Exenta N° 1.630, de 2009, y de la Resolución Exenta N° 0009, de 19 de enero 2011, ambas del CNCA.

Previa lectura, firman en señal de aceptación,

**DIEGO IBARRA CARTES  
RESPONSABLE DEL PROYECTO**

**MATIAS AWAD RUIZ-TAGLE  
DIRECTOR REGIONAL  
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y  
LAS ARTES  
REGIÓN DE COQUIMBO**

## ANEXO N° 1

### ADECUACIÓN PRESUPUESTARIA

N° PROYECTO : 15490-3  
CONCURSO : FONDO DE FOMENTO AUDIOVISUAL  
NOMBRE RESPONSABLE : DIEGO IBARRA CARTES

#### DISTRIBUCION MONTO ASIGNADO

GASTOS OPERACION : 4.075.520  
TOTAL ASIGNADO : 4.075.520

#### APORTES

APORTES PROPIOS : 1.550.000  
APORTES DE TERCEROS : 9.315.000

#### ACTIVIDADES DE SUPERVISIÓN

Registro visual del desarrollo del proyecto.  
Supervisión en terreno retribución.

---

DIEGO IBARRA CARTES  
RESPONSABLE DEL PROYECTO

## ANEXO N° 2

### RETRIBUCIÓN

El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, ha estimado necesario exigir al RESPONSABLE del Proyecto Folio N° 15490-3, don DIEGO IBARRA CARTES, seleccionado en el marco del Concurso Público del Fondo para el Fomento de Fomento Audiovisual, Convocatoria 2011, en la Línea de Formación Profesional, una retribución consistente en :

Un Taller integral de realización audiovisual en la Casa Mistral, sector Las Compañías.

Don DIEGO IBARRA CARTES, en su calidad de representante del RESPONSABLE, compromete el cumplimiento de dicha retribución y acepta que el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes supervise su realización.

---

DIEGO IBARRA CARTES  
RESPONSABLE DEL PROYECTO

**ANEXO N° 3**

Tan pronto como el RESPONSABLE comience sus estudios, se deberá remitir al DIRECTOR REGIONAL, domiciliada en calle \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_, comuna de \_\_\_\_\_, ciudad de \_\_\_\_\_, Chile, el siguiente informe:

**A: DIRECTOR REGIONAL**

Para los efectos que correspondan, comunico a ud. lo siguiente:

**FOLIO PROYECTO**  
**AÑO**

**TÍTULO DE PROYECTO**

**MODALIDAD POSTULACIÓN**

**NOMBRE RESPONSABLE**

**A) DOMICILIO DURANTE LA FORMACIÓN**

Calle: \_\_\_\_\_ N°: \_\_\_\_\_  
Ciudad: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_  
Código Postal: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
e-mail: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

**B) DIRECTOR RESPONSABLE DEL CENTRO DE ESTUDIOS O RESIDENCIA O MAESTRO DE LA FORMACIÓN** (Autoridad llamada a responder acerca de la situación académica y/o financiera del becario).

Nombre: \_\_\_\_\_  
Cargo: \_\_\_\_\_  
Facultad o Escuela: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
Código Postal: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

**C) PROYECTO**

Nombre: \_\_\_\_\_  
Descripción: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Duración**

Desde: \_\_\_\_\_ Hasta: \_\_\_\_\_

**Tutor, Director o Maestro.**

Nombre: \_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_

Régimen de estudios  
(Anual, semestral, otro): \_\_\_\_\_

Régimen de pagos  
(Anual, semestral, otro): \_\_\_\_\_

Comentarios: \_\_\_\_\_

**D) MATERIAS O CURSOS INSCRITOS** (Indicar nombre, duración, ponderación, etc.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Comentarios: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**LUGAR Y FECHA:** \_\_\_\_\_

**NOMBRE DEL DIRECTOR, TUTOR O MAESTRO:** \_\_\_\_\_

**FIRMA DEL DIRECTOR, TUTOR O MAESTRO:** \_\_\_\_\_

**LUGAR Y FECHA:** \_\_\_\_\_

Saluda atentamente a ud.,

\_\_\_\_\_  
**RESPONSABLE DEL PROYECTO**

**ANEXO Nº 4**

**FICHA DE INFORMACIÓN**

Documento que se incorpora al Informe Final de Proyecto y en el que todos sus campos son obligatorios.

**FOLIO PROYECTO**  
**AÑO**

**TÍTULO DE PROYECTO**

**MODALIDAD POSTULACIÓN**

**NOMBRE RESPONSABLE**

**DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**  
**REALIZADO**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**DURACIÓN**

Desde: \_\_\_\_\_ Hasta: \_\_\_\_\_

**RÉGIMEN DE**  
**ESTUDIOS**

(Anual, semestral,  
otro):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Comentarios:

**MATERIAS O CURSOS REALIZADOS**

(Indicar nombre, duración, ponderación, etc.)

Comentarios:

**BENEFICIOS Y PROYECCIÓN DE LA FORMACIÓN OBTENIDA**

**RETRIBUCIÓN REALIZADA  
Y BENEFICIARIOS**

**FECHA**

\_\_\_\_\_  
**RESPONSABLE DEL PROYECTO**

**ANEXO N° 5**

**CUADRO MODELO PARA RENDICION DE GASTOS REALIZADOS**

Nº	ITEM DEL GASTO	Nº DE BOLETA O FACTURA	EMPRESA EMISORA	DETALLE DEL GASTO	MONTO DE GASTO EN PESOS (\$)

**TOTAL GASTO REALIZADO** \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

**RESUMEN DE GASTOS REALIZADOS:**

<b>MONTO A RENDIR</b>	_____
<b>TOTAL DE GASTOS</b>	_____
<b>SALDO A FAVOR O EN CONTRA</b>	_____

\_\_\_\_\_  
**RESPONSABLE DEL PROYECTO**

**ARTÍCULO SEGUNDO:** Adóptense por esta DIRECCIÓN REGIONAL, las providencias necesarias para llevar a efecto el control y supervisión de la ejecución del proyecto que trata el convenio aprobado, lo que recaerá en el estricto cumplimiento de las Bases del Concurso respectivo, plazos y condiciones pactadas en el convenio.

**ARTÍCULO TERCERO:** Certifíquese por la Dirección Regional, en su oportunidad y cuando corresponda, la correcta y oportuna ejecución del proyecto, dejándose constancia en su texto que el convenio seguirá vigente solo respecto de la obligación de reembolso, según corresponda.

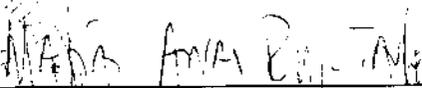
**ARTÍCULO CUARTO:** Cumplido el trámite de la Certificación de Ejecución de Proyecto o de cumplimiento de obligación de reembolso, según corresponda, y cerrado el Proyecto, restitúyase por esta DIRECCIÓN REGIONAL al RESPONSABLE del proyecto individualizado en el artículo primero de la presente resolución, la caución entregada al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes en garantía de ejecución del mismo.

**ARTÍCULO QUINTO:** Certifíquese por esta DIRECCIÓN REGIONAL, en su oportunidad, el eventual incumplimiento de las obligaciones establecidas en el convenio de ejecución respectivo.

**ARTÍCULO SEXTO:** Impútese el gasto que demanda la presente Resolución al ítem 09-16-02-24-03-521, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, "Fondo de Fomento Audiovisual, Ley N° 19981".

**ARTÍCULO SÉPTIMO:** Publíquese la presente resolución, una vez totalmente tramitada, en el sitio electrónico del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, por esta Dirección Regional, en el banner Actos y Resoluciones con Efecto sobre Terceros, como asimismo adóptense las medidas pertinentes a fin de incluir el presente traspaso de fondos públicos en el banner de "Transferencias" y "Nómina de Beneficiarios de Subsidios Sociales", según corresponda, a objeto de dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 7° de la Ley N° 20.285 sobre Acceso a la Información Pública y en el artículo 51 de su Reglamento.

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE  
"POR ORDEN DEL JEFE SUPERIOR DEL SERVICIO"**

  
  
**MATÍAS AWAD RUIZ-TAGLE  
DIRECTOR REGIONAL  
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES  
REGIÓN DE COQUIMBO**

Distribución:

- Departamento de Fomento a las Artes y las Industrias Creativas, CNCA.
- Secretaría Ejecutiva Fondo de Fomento Audiovisual, CNCA
- Departamento de Administración General, CNCA.
- Sección de Contabilidad y Tesorería, CNCA.
- Secretaría Administrativa y Documental, CNCA
- Dirección Regional, región de COQUIMBO, CNCA
- Suscriptor de Convenio aprobado